

Decât noră'n casa voastră

Învârtita

Allegretto



De-cât no-ră'n ca - sa voas-tră, tra - la, la, la,



la, la, la, de - cât no - ră'n ca - sa voas - tră,



tra - la, la la, la la, mai bi - ne'n că-



su - ță noas - tră, tra-la. la, la, la, la, la, mai bi-



ne'n că - su - ță noas - tră, tra la la-la la-la la la la.

1

Decât noră'n casa voastră, trala, ...
mai bine'n căsuță noastră, trala, ...

2

Casa noastră-i casă grea, trala, ...
maică-ta-i femeie rea, trala, ...

3

C'am văzut-o pe fereastră, trala, ...
cum bătea cu pumnu'n masă, trala, ...

4

Să-mi aduci noră frumoasă, trala, ...
nu ca mine-o negricioasă, trala, ...

Învârtita

draaier (parendans waarbij het meisje onder de hand van de man door draait en waarbij gedraaid wordt in paren)

1

Decât noră
'n (=în) casa voastră,
mai bine
'n căsuță noastră.

In plaats van schoondochter
in jullie huis,
(is het) beter
in ons huisje.

2

Casa noastră-i (=este)
casă grea,
maică-ta-i
femeie rea.

Ons huis is
een moeilijk huis,
(maar) jouw moeder is
een boze vrouw.

3

C'am (=că am)
văzut-o
pe fereastră,
cum bătea
cu pumnu (=pumnul)
'n masă.

Want ik heb
ze gezien
door het raam,
hoe ze sloeg
met de vuist
op tafel.

4

Să-mi aduci
noră frumoasă,
nu ca mine-o
negricioasă.

Moge je meebrengen
een mooie schoondochter,
niet zo een als ik,
een donkere.

VDL/RS 031006